

LE scène nationale  
de forbach  
et de  
l'est mosellan

CARREAU



LA SÉRIE

# LES TROIS MOUSQUETAIRES

Collectif 49 701

CYCLE • ZYKLUS 1 – LE TEMPS DE L'HONNEUR

THÉÂTRE • THEATER

jeu • do 26/05

Saison • Akt 1 - 10:30 - 100 min

Saison • Akt 2 - 14:30 - 110 min

Saison • Akt 3 - 16:30 - 150 min

Production • Produktion Collectif 49701

Avec le soutien de • Mit der Unterstützung von la DRAC Ile-de-France et la participation artistique du • und der künstlerischen Mitarbeit von Jeune Théâtre National

Avec • Mit Loup Balthazar, Robin Causse, Kristina Chaumont, Antonin Fadinard, Jade Herbulot, Clara Hédouin, Maxime Le Gac Olanié, Pierre Duprat, Grégoire Lagrange, Charles Van de Vyver

Mise en scène • Regie Clara Hédouin & Jade Herbulot

Adaptation • Adaption Clara Hédouin, Jade Herbulot & Romain de Becdelièvre  
D'après le roman d' • Nach dem Roman von Alexandre Dumas

Régie • Technik Héloïse Auclert

Direction de production • Produktionsleitung Emmanuel Magis (Mascaret production) assisté de • mit Assistenz von Maxime De La Fuente

# COLLECTIF 49 701

## Une série théâtrale

Depuis quelques années, le Collectif 49 701 arpente les routes de France et de Navarre pour jouer son adaptation en feuilleton théâtral du célèbre roman d'Alexandre Dumas. Les deux metteuses en scène déplacent la fiction dans les espaces publics, transformés pour l'occasion en terrains de jeu. Les comédiens et comédiennes s'amuse de toutes les possibilités offertes par l'architecture urbaine, et proposent ainsi de vivre au plus près la grande aventure de quatre personnages aux noms captivants : D'Artagnan, Athos, Porthos et Aramis. Jouer ce roman dans la rue, c'est se souvenir combien il rassemble. Collectivement, poétiquement.

Jouant des codes narratifs de notre époque, le Collectif 49 701 raconte l'épopée originelle en six saisons, et présente ici les trois premières, découpées en épisodes d'environ trente minutes. Dans l'esprit du théâtre de tréteaux, avec énergie, humour et malice, les comédiens et comédiennes investissent tout l'espace à leur disposition, s'adaptent à tous les contextes et font de Dumas notre contemporain.

Il est question d'amitié, d'union, de solitude, de séduction, de manipulation, de guerre, d'enfermement, et surtout de mousquetaires prêts à tout pour en découdre avec les gardes du cardinal. À l'image des artistes réunis dans cette aventure collective, les mousquetaires avancent ensemble, se battent ensemble, tous pour un et un pour tous. Un moment de théâtre fédérateur pour faire de la ville un espace festif et citoyen.

## Eine Theaterserie

Seit einigen Jahren reist das Collectif 49 701 durch Frankreich und Navarre, um seine Adaption des berühmten Romans von Alexandre Dumas als Theaterserie aufzuführen. Die beiden Regisseurinnen verlegen die Fiktion in öffentliche Räume, die für diesen Anlass in Spielflächen verwandelt werden. Die Schauspielerinnen und Schauspieler spielen mit allen Möglichkeiten, die die städtische Architektur bietet, und bieten so an, das große Abenteuer von vier Figuren mit packenden Namen hautnah mitzuerleben: D'Artagnan, Athos, Porthos und Aramis. Diesen Roman auf der Straße zu spielen, bedeutet, sich daran zu erinnern, wie sehr er Menschen zusammenbringt. Kollektiv und poetisch.

Das Kollektiv 49 701 spielt mit den narrativen Mustern unserer Zeit und erzählt das ursprüngliche Epos in sechs Staffeln. Hier werden die ersten drei Staffeln vorgestellt, die in etwa 30-minütige Episoden aufgeteilt sind. Im Geiste des Wandertheaters, mit Energie, Humor und Schalk, nehmen die Schauspieler und Schauspielerinnen den gesamten ihnen zur Verfügung stehenden Raum ein, passen sich allen Kontexten an und machen Dumas zu unserem Zeitgenossen.

Es geht um Freundschaft, Zusammenhalt, Einsamkeit, Verführung, Manipulation, Krieg, Gefangenschaft und vor allem um Musketiere, die zu allem bereit sind, um sich mit den Wachen des Kardinals anzulegen. Wie die Künstler, die in diesem gemeinsamen Abenteuer vereint sind, schreiten die Musketiere zusammen voran, kämpfen gemeinsam, alle für einen und einer für alle. Ein verbindender Theatermoment, der die Stadt in einen festlichen und bürgermahen Raum verwandelt.

# LES TROIS MOUSQUETAIRES – CYCLE • ZYKLUS 1

Une journée au théâtre! • Ein Tag im Theater!

---

## 10h30 : SAISON • AKT 1 - L'apprentissage

Devant le • Vor dem Restaurant du Schlossberg

Durée • Dauer 100 min

---

### Episode 1 **Au Franc-Meurier**

Où comment D'Artagnan, aux portes de Paris, se prend de querelle avec l'un des plus dangereux émissaires du Cardinal

### Episode 2 **Paris**

Où comment D'Artagnan pénètre dans l'Hôtel de Monsieur de Tréville, Capitaine des Mousquetaires

### Episode 3 **Les jardins du Luxembourg**

Où D'Artagnan doit choisir entre Mousquetaires du Roi et Gardes du Cardinal

---

## 14h30 : SAISON • AKT 2 - D'Artagnan se dessine

Roseraie • Rosengarten

Durée • Dauer 110 min

---

### Episode 4 **Louis XIII**

Où les Mousquetaires risquent leur place

### Episode 5 **Jacques-Michel Bonacieux**

Où l'intrigue se noue

### Episode 6 **Lord Duc de Buckingham**

Où l'on apprend que l'amour dans le cœur d'un gascon et l'amour dans le cœur d'une Reine sont deux choses distinctes

---

## 16h30 : SAISON • AKT 3 - Les ferrets ou l'honneur de la reine

Cour principale du • Haupthof des Burghof

Durée • Dauer 150 min

---

### Episode 7 **La police du Cardinal**

Où l'on commence à comprendre qui dirige le royaume

### Episode 8 **Les alliés d'Anne d'Autriche**

Où la Reine de France a besoin d'adjuvants

### Episode 9 **Un voyage**

Où l'on décide d'aller aux eaux de Forges

### **Épilogue**

Où la guerre sera déclarée

---

## RESTAURATION • ESSEN

- Vous pouvez apporter votre pique-nique et le consommer dans le parc du Burghof. Sie können Ihr Picknick mitbringen und es im Park des Burghofs genießen.
- Vous pouvez manger au restaurant asiatique Sakura qui se situe au centre-ville de Forbach (1 Rue Sainte-Croix), ouvert ce jour-là. Sie können im asiatischen Restaurant Sakura essen, das sich im Stadtzentrum von Forbach befindet (Rue Sainte-Croix 1) und an diesem Tag geöffnet ist.
- Les boulangeries La Baguette d'Amour, Copaline et Aslan Haydar (toutes dans la rue Nationale) seront ouvertes jusqu'à 13h. Die Bäckereien La Baguette d'Amour, Copaline und Aslan Haydar (alle in der Rue Nationale) sind bis 13 Uhr geöffnet.
- Le supermarché Cora (Av. de l'Europe, 57600 Forbach) sera également ouvert toute la journée. Der Supermarkt Cora (Av. de l'Europe, 57600 Forbach) wird ebenfalls den ganzen Tag über geöffnet sein.

# PROCHAINS RENDEZ-VOUS KOMMENDE VERANSTALTUNGEN

sam • sa  
28/05

20:00

**MON AMANT DE SAINT-JEAN**  
Stéphanie d'Oustrac & Le Poème Harmonique  
Récital scénique • Szenisches Rezital  
Le Carreau Salle • Saal Heiner Müller

EN FRANÇAIS  
AUF FRANZÖSISCH  
&  
EN ITALIEN  
AUF ITALIENISCH

2 + 3/06

20:00

**MÖBIUS**  
Cie XY & Rachid Ouramdane

festival  
**PERSPECTIVES**

Danse et cirque • Tanz und Zirkus  
E-Werk, Saarbrücken

EN FAMILLE  
FÜR DIE GANZE FAMILIE

SANS PAROLES  
OHNE WORTE

4 + 5/06

18:00

ve • fr  
10/06

18:30

**ENTRE CHAMP (VERNISSAGE)**  
Émilie Salquière - Pastille créative #1  
Photographie • Fotografie  
Médiathèque Roger Bichelberger, Forbach



Plus d'informations sur • Mehr Informationen unter

[www.carreau-forbach.com](http://www.carreau-forbach.com) +  

  
PRÉFET  
DE LA RÉGION  
GRAND EST  
Liberté  
Égalité  
Fraternité

**Grand Est**  
ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE



Syndicat  
Intercommunal  
du bassin  
houiller

  
Forbach  
Porte  
de France  
Communauté  
d'Agglomération

SIRET 407 910 405 00015 APE 9002Z TVA intracommunautaire FR82407910405  
Licence 1ère cat 1071880 - Licence 2ème cat 1071881 Licence 3ème cat 1071882